

Porównanie tłumaczeń Psalmów 107:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Błądzili po pustyni, po pustkowiu,* Nie znajdowali drogi do zamieszkałego miasta. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Błądzili po pustyni, po pustkowiach, Nie mogli znaleźć drogi do miejsc zamieszkałych;
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Błądzili po pustyni, po bezdrożnym pustkowiu, nie znajdując miasta, gdzie mogliby zamieszkać.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Błądzili po puszczy, po pustyni bezdrożnej, miasta dla mieszkania nie znajdując.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Błądzili po puszczy na miejscu bezwodnym i nie znajdowali drogi do miasta, w którym by mieszkali.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Błądzili na pustyni, na odludziu, do miasta zamieszkałego nie znaleźli drogi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Błądzili po pustyni, po pustkowiu, Nie znajdując drogi do miasta zamieszkałego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Błądzili po pustyni, po odludziu, drogi do zamieszkanego miasta nie znaleźli.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jedni błądzili po bezwodnej pustyni, nie znajdując drogi do zamieszkałego miasta.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Błądzili po stepie i po pustkowiu, nie znajdując drogi do miasta zamieszkałego,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Визнаюся Тобі в народах, Господи, і заспіваю Тобі в народах,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Błąkali się po pustyni, po stepie bezdrożnym, a miasta do osiedlenia nie znaleźli.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tułali się po pustkowiu, po pustyni; nie znaleźli drogi do miasta, w którym by zamieszkali.

¹⁾ <x>230 50:15</x>